



Cercle de la Voile d'Estavayer

Championnat Suisse International / Internationale Schweizermeisterschaft Classe Corsaire

Estavayer-le-Lac – du 30 avril au 4 mai 2008 / 30. April bis 4. Mai 2008

Avis de Course / Ausschreibung

1 Lieu

1.1 Zone de course : Lac de Neuchâtel,
au large du port de plaisance
d'Estavayer-le-Lac.

1.2 Adresse du Club :
CVE, Case Postale 657,
1470 Estavayer-le-Lac

2 Organisateur

Cercle de la Voile d'Estavayer-le-Lac

Président du comité d'organisation :

Martin Stolz, Fliederweg 54, CH-3075 Rüfenacht
+41 (0)31 951 51 84
+41 (0)78 855 82 13 (Mobile)
+41 (0)31 951 82 38 (Fax)
martin.stolz@tcnet.ch

Président du comité de course :

Peter Beck, Wölfliriedstrasse 34,
CH-3035 Frieswil
+41 (0)31 825 09 40
+41 (0)79 603 01 10 (Mobile)
info@pb-design.ch

Président du Jury :

Serge Jordan, Rue de la Plaine 41
1400 Yverdon-les-Bains

Jaugeur :

Urs Wyler, Pra Collomb 32
3280 Murten
+41 (0)26 670 23 46
fam.wyler@bluewin.ch

En collaboration avec l'Association suisse de classe Corsaire

Ascorsaire Suisse
Hervé Duchoud, Im Zelgliacher 7,
8908 Hedingen
+41 44 761 34 16
+41 79 669 89 25 (Mobile)
president@corsaire.ch

1 Ort

1.1 Segelrevier: Neuenburgersee,
vor dem Hafen "Port de plaisance"
Estavayer-le-Lac.

1.2 Adresse des Clubs:
CVE, Case Postale 657,
1470 Estavayer-le-Lac

2 Veranstalter

Cercle de la Voile d'Estavayer-le-Lac

Präsident des Organisationskomitees:

Martin Stolz, Fliederweg 54, CH-3075 Rüfenacht
+41 (0)31 951 51 84
+41 (0)78 855 82 13 (Mobile)
+41 (0)31 951 82 38 (Fax)
martin.stolz@tcnet.ch

Regattapäsident:

Peter Beck, Wölfliriedstrasse 34,
CH-3035 Frieswil
+41 (0)31 825 09 40
+41 (0)79 603 01 10 (Mobile)
info@pb-design.ch

Präsident der Jury:

Serge Jordan, Rue de la Plaine 41
1400 Yverdon-les-Bains

Vermesser:

Urs Wyler, Pra Collomb 32
3280 Murten
+41 (0)26 670 23 46
fam.wyler@bluewin.ch

In Zusammenarbeit mit der Klassenvereinigung Corsaire

Ascorsaire Suisse
Hervé Duchoud, Im Zelgliacher 7,
8908 Hedingen
+41 44 761 34 16
+41 79 669 89 25 (Mobile)
president@corsaire.ch



3 Règles

La régata sera régie par :

- 3.1 Les "règles" telles que définies dans les Règles de Course à la Voile 2005 – 2008, y compris les prescriptions additionnelles de Swiss Sailing.
- 3.2 Le règlement de Swiss Sailing concernant les championnats de Suisse.
- 3.3 Les Règles internationaux de Classe du Comité Corsaire International (version 28.2.06).
- 3.4 L'ordonnance sur la navigation dans les eaux suisses et ses amendements locaux.
- 3.5 Système de pénalité:
La règle 42 s'appliquera.
Un bateau qui abandonne ou qui a effectué une pénalité doit remplir un formulaire et le remettre au secrétariat de régata avant l'expiration du temps limite pour réclamer. Les RCV 67 et Annexe P s'appliqueront.
- 3.6 En cas de différences dans l'interprétation, le texte français prévaudra.

4 Admissibilité

- 4.1 Les participants doivent être membres d'un club affilié à l'ISAF. Pour les participants suisses, les directives de Swiss Sailing concernant le départ aux régates font foi.
- 4.2 Le propriétaire du bateau doit être membre de l'association de la classe concernée
- 4.3 Le championnat est ouvert aux bateaux étrangers.
- 4.4 Le comité de course peut autoriser un changement des équipiers et de voiles défectueuses.

5 Publicité

- 5.1 L'épreuve est une manifestation de catégorie C.
- 5.2 Les participants s'obligent d'appliquer sur leurs bateaux de la publicité éventuelle d'un sponsor de la manifestation selon la "Regulation 20" de l'ISAF.

3 Regeln

Es gelten:

- 3.1 Die "Regeln", wie in den Wettfahrtregeln Segeln 2005-2008 der ISAF definiert, einschliesslich der Zusätze von Swiss Sailing.
- 3.2 Swiss Sailing Reglement zur Austragung von Schweizer Meisterschaften.
- 3.3 Die internationalen Klassenvorschriften des "Comité Corsaire International" (Ausgabe 28.2.06)
- 3.4 Bundesgesetz über die Binnenschifffahrt und seine lokalen Ergänzungen.
- 3.5 Ersatzstrafen:
Die Regel 42 wird angewandt.
Ein Boot, das aufgibt oder eine Ersatzstrafe ausführt, muss innerhalb der Protestfrist ein Formular im Sekretariat abgeben. Regel 67 und Anhang P werden angewandt.
- 3.6 Im Falle von Differenzen in der Interpretation gilt die französische Fassung der Ausschreibung.

4 Zulassung

- 4.1 Die Teilnehmer müssen Mitglieder eines der ISAF angeschlossenen Clubs sein. Für Schweizer gelten die Swiss Sailing Ausführungsbestimmungen "Startberechtigung an Regatten".
- 4.2 Der Eigner des Bootes muss Mitglied der Klassenvereinigung sein.
- 4.3 Ausländische Boote sind zugelassen.
- 4.4 Die Wettfahrtleitung kann ein Mannschaftswechsel und ein Austausch defekter Segel zulassen.

5 Werbung

- 5.1 Es gilt Werbung Kategorie C.
- 5.2 Die Teilnehmer verpflichten sich, eventuelle Werbung eines Sponsors des Anlasses gemäss ISAF Regulation 20 auf ihrem Boot anzubringen.



6 Inscription

- 6.1 L'inscription doit se faire avec le formulaire ci-joint. Les documents suivants sont à présenter sur place:
- le certificat de jauge
 - la carte de Swiss Sailing ou licence nationale
 - l'autorisation de publicité catégorie C.
- 6.2 L'inscription est à envoyer au CVE, Case Postale 657, 1470 Estavayer-le-lac
- 6.3 Finances : CHF 150.- par bateau, à payer sur place (y compris le repas officiel pour deux personnes et l'apéritif de bienvenue)
Inscription tardive : CHF 200.- (+ CHF 50)
- 6.4 Délai d'inscription :
les inscriptions doivent parvenir jusqu'au 31 mars 2006. Les inscriptions tardives sont acceptées jusqu'au 20 avril 2008 avec une surtaxe

7 Programme

- 7.1 Horaire
- | | |
|---|----------------------|
| Mercredi, 30 avril | 16h00 - 20h00 |
| Accueil, confirmation d'inscription, contrôle de jauge, remise des instructions de course | |
| Jedi, 1^{er} mai | 08h00 - 11h00 |
| Contrôle de jauge | |
| | 08h00 – 12h00 |
| Confirmation d'inscription,
remise des instructions de course | |
| | 13h00 |
| Ouverture officielle, briefing des skippers,
les concurrents sont à disposition du comité de course. | |
| | 14h00 |
| Premier départ possible (signal d'attention) | |
| 2 - 4 mai | selon Comité |
| Concurrents à disposition du comité de course | |
| Dimanche, 4 mai | 12h00 |
| Dernier signal d'attention possible | |
- 7.2 Nombre de courses
Il est prévu de courir au maximum 8 manches
Le championnat sera validé si au moins 4 courses valables sont courues.
Par jour, un maximum de 4 courses sera couru.

6 Meldung

- 6.1 Die Meldung muss mit dem beigelegten Meldeformular erfolgen. Die folgenden Dokumente sind vor Ort vorzuweisen:
- Messbrief
 - Mitgliedkarte Swiss Sailing oder Lizenz
 - Werbebewilligung Kategorie C.
- 6.2 Die Einschreibung ist zu richten an CVE, Case Postale 657, 1470 Estavayer-le-lac
- 6.3 Meldegeld: CHF 150.- pro Boot, vor Ort zu bezahlen
(darin inbegriffen 2 Nachtessen und Willkommens-Apéro)
Nachmeldegeld : CHF 200.- (+ CHF 50)
- 6.4 Meldeschluss:
Die Meldungen müssen bis am 31. März 2008 bei der angegebenen Meldestelle eintreffen. Nachmeldung ist möglich bis am 20. April 2008 mit einer Nachmeldegebühr.

7 Programm

- 7.1 Zeitplan
- | | |
|---|----------------------|
| Mittwoch, 30. April | 16h00 - 20h00 |
| Check-In, Vermessungskontrolle,
Ausgabe der Segelanweisungen | |
| Donnerstag, 1. Mai | 08h00 - 11h00 |
| Vermessungskontrolle | |
| | 08h00 – 12h00 |
| Check-In, Ausgabe der Segelanweisungen | |
| | 13h00 |
| Offizielle Eröffnung, Skippermeeting,
Teilnehmer zur Verfügung der
Wettfahrtleitung | |
| | 14h00 |
| Erste Startmöglichkeit (Ankündigungssignal) | |
| 2. bis 3. Mai | gemäss WFL |
| Teilnehmer zur Verfügung der
Wettfahrtleitung | |
| Sonntag, 4. Mai | 12h00 |
| Letzte Startmöglichkeit (Ankündigungssignal) | |
- 7.2 Anzahl Wettfahrten
Es werden maximal 8 Wettfahrten ausgetragen.
Die Meisterschaft kommt zustande, wenn in der zur Verfügung stehenden Zeit mindestens 4 gültige Wettfahrten gesegelt werden. Pro Tag werden maximal 4 Wettfahrten ausgetragen.



8 Jauge

- 8.1 Les contrôles des certificats de jauge ainsi que les différents contrôles de jauge seront effectués dans la tente à côté du club house.
- 8.2 Il ne sera délivré aucun certificat de jauge sur place.
- 8.3 La conformité avec les Règles Internationales de Classe sera contrôlée.

9 Classement

- 9.1 Le système de classement "a minima" s'appliquera (RC annexe 4).
- 9.2 Le plus mauvais score sera retiré du classement final.

10 Prix

Les prix suivants sont prévus:

- Médailles pour les trois premiers bateaux
- Prix souvenir pour tous les participants

11 Amarrages et places de parc

- 11.1 Chaque bateau se verra attribuer une place d'amarrage selon les instructions du garde-port.
- 11.2 L'emploi de la grue se fera exclusivement par le garde-port.
- 11.3 Une place de parc est prévue pour les remorques et celles-ci devront être impérativement déposées à cet endroit.

12 Bateaux d'accompagnement

- 12.1 Les bateaux d'accompagnement doivent être enregistrés avant la manifestation et sont soumis aux instructions de l'autorité organisatrice.
- 12.2 Les bateaux sont inclus dans le dispositif de sécurité du championnat.

13 Manifestations

Les manifestations suivantes sont prévues :

Jeudi 1 mai : Apéritif de bienvenue

Samedi 3 mai : Soirée officielle sous la tente à coté du club house

8 Vermessung

- 8.1 Die Messbriefkontrolle und die vorgesehenen Kontroll-Vermessungen finden im Zelt neben dem Clubhaus statt.
- 8.2 Es werden keine Neuvermessungen durchgeführt.
- 8.3 Die Konformität mit den internationalen Klassenvorschriften wird geprüft.

9 Wertung

- 9.1 Die Wertung erfolgt nach dem Low-Point-System (WR Anhang 4).
- 9.2 Das schlechteste Resultat wird gestrichen.

10 Preise

Es sind die folgenden Preise vorgesehen:

- Medaillen für die 3 ersten Boote
- Erinnerungspreise für alle Teilnehmer

11 Liege- und Parkplätze

- 11.1 Jedes teilnehmende Boot erhält einen Liegeplatz zugeteilt. Den Anordnungen des Hafenmeisters ist Folge zu leisten.
- 11.2 Die Bedienung des Krans erfolgt ausschliesslich durch den Hafenmeister.
- 11.3 Für die Trailer ist ein Parkplatz speziell bezeichnet. Die Trailer sind dort zu parkieren.

12 Begleitboote

- 12.1 Begleitboote müssen vor Beginn des Anlasses bei der Wettfahrtleitung angemeldet werden. Die Weisungen des Veranstalters sind einzuhalten.
- 12.2 Die Begleitboote werden in das Sicherheitsdispositiv des Anlasses eingebunden.

13 Gesellschaftliche Anlässe

Es sind die folgenden Anlässe vorgesehen:

Donnerstag 1. Mai: Willkommens-Apéro

Samstag, 3. Mai: Offizielles Abendessen im Zelt neben dem Clubhaus



14 Responsabilités et assurances

14.1 Les concurrents participent à la régata à leurs propres risques (règle 4 des RCV, Décision de courir). L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régata, aussi bien avant, pendant, qu'après la régata.

14.2 Chaque bateau participant doit détenir une assurance valide en responsabilité civile et valable en compétition.

Annexe : Formulaire d'inscription

14 Haftung und Versicherung

14.1 Es liegt in der alleinigen Verantwortung jedes Teilnehmers, an dieser Meisterschaft teilzunehmen (WR Regel 4). Durch die Meldung und Teilnahme verzichtet jeder Teilnehmer auf die Geltendmachung von Haftpflichtansprüchen jeder Art gegenüber den veranstaltenden Organisationen und den für die Durchführung verantwortlichen Personen.

14.2 Jedes teilnehmende Boot muss über eine ausreichende Haftpflichtversicherung mit Gültigkeit für Wettfahrten verfügen.

Beilage : Meldeformular